

**ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**  
**ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ**  
**КАФЕДРА СЛАВЯНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ И ПРИКЛАДНОЙ**  
**ЛИНГВИСТИКИ**



**УТВЕРЖДАЮ:**

проректор по научно-методической  
и учебной работе

Е.И. Скафа

23 апреля 2020 г.

МП

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**  
**«Компьютерная лексикология и лексикография»**

Направление подготовки:	45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика
Профиль подготовки:	
Образовательная программа:	Бакалавриат
Квалификация:	Академический бакалавр
Форма обучения:	очная, заочная

Донецк 2020

УТВЕРЖДАЮ:

И.о. декана филологического  
факультета

Квашина Л. П.

«22» апреля 2020 г.

МП

Программа учебной дисциплины «Компьютерная лексикология и лексикография» составлена на основе ГОС ВПО по направлению подготовки 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика, утверждённого приказом Министерства образования и науки Донецкой Народной Республики № 409 от 20.04.2016 г., Порядка организации учебного процесса в образовательных организациях высшего профессионального образования Донецкой Народной Республики, утверждённого приказом Министерством образования и науки ДНР № 1171 от «10» ноября 2017 г.; учебных планов по направлению подготовки 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика (формы обучения: очная и заочная), разработанных в ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет».

Разработчики:

старший преподаватель кафедры мировой  
и отечественной культуры



И.В. Якушкина

Программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры славянской  
филологии и прикладной лингвистики

Протокол № 9 от «16» апреля 2020 г.

И.о. заведующего кафедрой



И. А. Кудрейко

Программа учебной дисциплины одобрена учебно-методической комиссией  
факультета

Протокол № 9 от «20» апреля 2020 г.

Председатель учебно-методической комиссии факультета



Н. А. Шокотко

## 1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

Курс «Компьютерная лексикология и лексикография» является базовой частью профессионального блока дисциплин подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика. Дисциплина реализуется на филологическом факультете ДонНУ кафедрой славянской филологии и прикладной лингвистики. Основывается на базе дисциплин: «Введение в прикладную лингвистику», «Основы информатики», «Введение в языкознание», «Введение в славянскую филологию», «Славянский язык», «Компьютерная лингвистика». Является основой для изучения следующих дисциплин: «Автоматическая обработка естественных языков», «Базы знаний интеллектуальных систем», «Общее языкознание», «Стилистика и культура речи».

## 2. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

<i>Характеристика учебной дисциплины</i>		
Направление подготовки	45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика	
Профиль		
Образовательная программа	бакалавриат	
Квалификация	Академический бакалавр	
Количество содержательных модулей	2	
Дисциплина базовой / вариативной части образовательной программы	Дисциплина базовой части профессионального блока	
Формы контроля (МК, экзамен, зачет)		
Показатели	очная форма обучения	заочная форма обучения
Количество зачетных единиц (кредитов)	4	4
Год подготовки	1	1
Семестр	2	2
Количество часов	144	144
- лекционных	16	4
- практических, семинарских		
- лабораторных	32	6
- самостоятельной работы	96	134
в т.ч. индивидуальное задание		
Недельное количество часов,	8	8
в т.ч. аудиторных	3	0, 6

## 3. ОПИСАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### Цели и задачи

**Цель:** формирование у студентов систематизированных научных знаний о традиционных и новых подходах классификации различных лексических явлений и современными представлениями о теоретической и компьютерной лексикографии.

**Задачи:** исследование базовых категорий лексикографии и основных понятий теоретической лексикологии; формирование умения ориентироваться на лексическом уровне в определении универсальных, типологических и индивидуальных свойств языка;

ознакомление с современными инструментами теоретической и компьютерной лексикографии; ознакомление студентов с типологией лексикографических изданий; формирование навыков научного анализа лингвистических и статистических данных, формирование навыков практического корпусного лексикографирования с использованием современных ресурсов и инструментов; овладение студентами практикой составления компьютерных словарей.

**Требования к результатам освоения дисциплины.** Процесс изучения дисциплины «Компьютерная лексикология и лексикография» направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ГОС ВПО ДНР по направлению подготовки 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика и основной образовательной программы высшего профессионального образования направления подготовки 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика:

**а) общекультурных (ОК):**

- способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5);
- способностью работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия (ОК-6);
- способностью к самоорганизации и самообразованию (ОК-7).

**б) общепрофессиональных (ОПК):**

- владением основными понятиями и категориями современной лингвистики (ОПК-1);
- способностью создавать и редактировать тексты профессионального назначения (ОПК-5);
- способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-7).

**в) профессиональных (ПК):**

**научно-исследовательская деятельность:**

- владением основными методами фонологического, морфологического, синтаксического, дискурсивного и семантического анализа с учетом языковых и экстралингвистических факторов (ПК-1);
- владением основными методами инструментального анализа звучащей речи (ПК-2);
- владением методами сбора и документации лингвистических данных (ПК-3);
- владением основными способами описания и формальной репрезентации денотативной, концептуальной, коммуникативной и прагматической информации, содержащейся в тексте на естественном языке (ПК-5);
- способностью определять макроструктуру и микроструктуру дискурса с учетом специфики его жанров и функционально-стилевых разновидностей (ПК-6);
- владение параметрами разнообразия естественных языков и их ареальной, типологической и генеалогической классификации (ПК-7);

**производственно-практическая и проектная деятельность:**

- способностью пользоваться лингвистически ориентированными программными продуктами (ПК-9);
- способностью использовать лингвистические технологии для проектирования систем автоматической обработки звучащей речи и письменного текста на естественном языке, лингвистических компонентов интеллектуальных и информационных электронных систем (ПК-11);

- владением принципами создания электронных языковых ресурсов (текстовых, речевых и мультимодальных корпусов; словарей, тезаурусов, онтологии; фонетических, лексических, грамматических и иных баз данных и баз знаний) и умением пользоваться такими ресурсами (ПК-10);
- способностью проводить квалифицированное тестирование лингвистически ориентированных программных продуктов, электронных ресурсов, лингвистически ориентированных систем и лингвистических компонентов интеллектуальных и информационных электронных систем (ПК-12).

**В результате изучения учебной дисциплины студент должен:**

**знать:** предмет, задачи и место компьютерной лексикологии и лексикографии в системе лингвистических дисциплин; главные идеи ведущих отечественных и зарубежных лексикографов; аспекты и методы исследования в лексикографии; основные признаки слова и характеристики его лексического значения; основные типы словарей; основные понятия теоретической и прикладной лексикографии; владеть научным и практическим аппаратом лексикографии;

**уметь:** анализировать научные труды по лексикологии и лексикографии; определять типы лексических значений по разным признакам; устанавливать парадигматические и синтагматические связи слов; анализировать разные типы словарей; проектировать микро-и макроструктуру словаря в зависимости от его типа и целей; составлять электронный авторский словарь конечного пользователя.

**ориентироваться** в основных понятиях компьютерной лингвистики и лексикографии; новых компьютерных технологиях и возможностях их использования при составлении компьютерных словарей.

#### 4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ И ФОРМЫ ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Порядковый номер и тема	Краткое содержание темы
<b>Содержательный модуль I</b>	
<b>Тема 1. Предмет и задачи компьютерной лексикологии и лексикографии: основные понятия, связь с другими науками.</b>	Место и роль компьютерной лексикологии и лексикографии в системе лингвистических дисциплин. Синхроническая (описательная) и диахроническая (историческая) лексикология. Связь лексикологии с другими лингвистическими дисциплинами: фонологией, семасиологией, этимологией, диалектологией, стилистикой и лексикографией. Связь лексикографии и лексикологии с контекстными дисциплинами: историей, культурологией, лингвокультурологией, философией, религией.
<b>Тема 2. Этапы становления лексикографии.</b>	Общая характеристика основных этапов развития лексикографии. Дословарный период развития лексикографии, основные его особенности. Основная функция – объяснение малопонятных слов. Линеарные и маргинальные глоссы. Понятие глоссария. Составление глоссариев и словарей. Решение задач перевода, лингводидактики и культуры речи с помощью глоссариев различных типов. Примеры первых словарных памятников. Ранний словарный период. Мотивы и движущие силы в создании словарей. Стандартизация и унификация лексики. Национальное самосознание и самоидентификация народа. Социум и словарь. Культура, образование и массовая коммуникация как основные факторы, ведущие к созданию национальных словарей.

	<p>Справочники и словари в раннем словарном периоде, их строение и назначение. Примеры национальных словарей, созданных в данный период.</p> <p>Период развитой лексикографии. Развитие национальных литературных языков. Создание двуязычных и многоязычных словарей. Расширение круга языков и культур, охватываемых словарями. Разработка учебных, терминологических, диалектных, фразеологических и др. словарей. Нормализация и описание словарного состава языка, повышение языковой и общей культуры общества как основные задачи теоретической и практической лексикографии периода развитой лексикографии.</p>
<b>Тема 3.</b> Словари как системы по разработке языковых норм (нормализация языка).	<p>Теоретическая база лексикографии. Место словарей в процессе нормализации языка. Семантические переходы. Метафора. Метонимия. Критерии полисемии. Употребления. Управление. Сочетаемость. Лексические функции. Коллокации. Морфология. Структура помет в словаре. Практическая база лексикографии. Практические требования к словарю с точки зрения пользователя. Принципы отбора информации для словаря. Анализ каждого из формулируемых принципов с точки зрения его логической структуры и возможности практической реализации. Форма подачи материала в бумажных и электронных словарях.</p>
<b>Тема 4.</b> Типологизация словарей	<p>Основные принципы типологизации словарей. Академик Л.В. Щерба («Опыт общей теории лексикографии», 1940) о принципах выделения различных типов словарей и их классификации. Общая характеристика словарей разных типов. Понятие лексикографического параметра. Закон свободы параметров.</p>
<b>Содержательный модуль 2</b>	
<b>Тема 5.</b> Компьютерные технологии в лексикографии. Принципы создания электронного словаря	<p>Возможности компьютерных технологий в современной лексикографии. Автоматический словарь и его структура. Автоматические словари конечного пользователя и автоматические словари для программ обработки текста. Их общая характеристика и отличительные особенности. Автоматические словари для программ обработки текста. Особенности их структуры, сфера охвата словарного материала, количество зон словарной статьи. Чрезвычайно разнообразны и области лексикографического описания. Это может быть синтаксический словарь, семантический словарь, словарь морфем, псевдооснов, словарь устойчивых словосочетаний и т.д. Отличительные особенности автоматических словарей, используемых в системах информационного поиска и словари систем машинного перевода.</p>
<b>Тема 6.</b> Гипертекстовые технологии в современной лексикографии	<p>Понятие гипертекста. Основные особенности гипертекста и как отражение основных особенностей постмодернистского типа культуры. История появления гипертекстовых технологий. Теоретические основания гипертекста. Прототипический текст. Ключевые различия текста и гипертекста. Компоненты гипертекста, особенности навигации и маршрута. Браузинг и программы его поддержки. Структура гипертекста (иерархический и сетевой). Статические и динамические гипертексты. Гипертексты жесткой и мягкой структур. Особенности работы с гипертекстом лингвиста-прикладника.</p>
<b>Тема 7.</b> Основные	<p>Понятие о макроструктуре словаря. Метаязык толкований. Общая характеристика основных структурных компонентов</p>

структурные компоненты словаря. Макроструктуры	<p>макроструктуры словаря: вводная статья (цель, задачи, система помет, правила пользования словарем); словарная статья, словник (единицы области описания и входы словарных статей). Структура словника (статья, морфема); алфавитный указатель (в зависимости от типа словаря). Особенности формирования списка источников. Алфавит. Грамматические фонетические очерки (грамматические правила, правила чтения).</p> <p>Интерфейс. Usability бумажного и электронного словарей и их экспертиза.</p>
<b>Тема 8.</b> Основные структурные компоненты словаря. Микроструктуры	<p>Понятие о микроструктуре словаря. Словарная статья как базовая единица словаря. Структура словарной статьи. Характеристика основных зон описания в зависимости от типа словарной информации. Лексический вход словарной статьи, вокабула (лемма). Зона грамматической информации. Особенности комплекса стилистических помет и его подзоны (номер значения; дополнительные грамматические и стилистические пометы; зона толкования; зона примера/иллюстрации; зона оттенков значения, «заромбовая» зона, зона этимологии). Словарные примеры. Типы поиска.</p>

### Тематический план

Содержательный модуль 1											
Названия содержательных модулей и тем	Количество часов										
	Очная форма обучения						Заочная форма обучения				
	всего	в т.ч.					всего	в т.ч.			
		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа
<b>Содержательный модуль 1</b>											
<b>Тема 1.</b> Предмет и задачи компьютерной лексикологии и лексикографии: основные понятия, связь с другими науками	10	2		2	6		10				10
<b>Тема 2.</b> Этапы становления лексикографии.	18	2		4	12		20	2			18
<b>Тема 3.</b> Словари как системы по разработке языковых норм (нормализация языка).	8	2			6		10				10
<b>Тема 4.</b> Типологизация словарей.	24	2		8	12		20			2	18

<b>Итого по содержательному модулю 1</b>	<b>58</b>	<b>8</b>		<b>14</b>	<b>36</b>		<b>60</b>	<b>2</b>		<b>2</b>	<b>56</b>	
<b>Содержательный модуль 2</b>												
<b>Тема 5.</b> Компьютерные технологии в лексикографии. Принципы создания электронного словаря.	<b>18</b>	2		2	12		<b>18</b>				18	
<b>Тема 6.</b> Гипертекстовые технологии в современной лексикографии	<b>22</b>	2		4	18		<b>20</b>			2	18	
<b>Тема 7.</b> Основные структурные компоненты словаря. Макроструктуры	<b>16</b>	2		2	12		<b>20</b>	2			18	
<b>Тема 8.</b> Основные структурные компоненты словаря. Микроструктуры	<b>28</b>	2		10	18		<b>26</b>			2	24	
<b>Итого по содержательному модулю 2</b>	<b>88</b>	<b>8</b>		<b>18</b>	<b>60</b>		<b>84</b>	<b>2</b>		<b>4</b>	<b>78</b>	
<b>Всего по курсу</b>	<b>144</b>	<b>16</b>		<b>32</b>	<b>96</b>		<b>144</b>	<b>4</b>		<b>6</b>	<b>134</b>	

## 5. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЛЕКЦИОННЫХ, ПРАКТИЧЕСКИХ И ЛАБОРАТОРНЫХ ЗАНЯТИЙ

### Темы лекционных занятий

<b>№ п/п</b>	<b>Название темы</b>	<b>Количество часов</b>
1	Предмет и задания компьютерной лексикологии и лексикографии: основные понятия, связь с другими науками.	2
2	Этапы становления лексикографии.	2
3	Словари как системы по разработке языковых норм (нормализация языка).	2
4	Типологизация словарей.	2
5	Компьютерные технологии в лексикографии. Принципы создания электронного словаря.	2
6	Гипертекстовые технологии в современной лексикографии	2
7	Основные структурные компоненты словаря. Макроструктуры.	2
8	Основные структурные компоненты словаря. Микроструктуры	2
	<b>ВСЕГО</b>	<b>16</b>

### Темы лабораторных занятий



<i>№ п/п</i>	<i>Название темы</i>	<i>Количество часов</i>
1	Теоретическая и практическая базы лексикографии.	2
2	История лексикографии. Достижения отечественной лексикографии: теория и практика.	4
3	Типологизация словарей: академические – словари-справочники, тезаурусы (специальные и общезыковые) – обычные словари, толковые – переводные словари, лингвистические – энциклопедические словари.	2
4	Типологизация словарей: проблемы двуязычной лексикографии переводные словари. Параллельные корпуса. Инверсионные словари, словари иностранных слов.	2
5	Типологизация словарей: дескриптивные и нормативные, общие и частные, типы идеографических словарей, учебные словари. Типы авторских словарей. Разработка словарей новых типов.	2
6	Основные направления в автоматизации лексикографии. Машинный фонд языка. Компьютерные инструменты лексикографа. Корпуса. Автоматические словари и их характеристика.	2
7	Интернет-словари. Типы информации для компьютерных словарей. Гиперссылка	4
8	Разработка макроструктуры словаря (отбор лексики, принцип расположения слов / словарных статей, включение в текст словаря не собственно лексикографических материалов (иллюстрации))	2
10	Разработка микроструктуры словаря (словарной статьи). Словарная дефиниция и её типы. Метаязык описания. Толкование.	2
11	Фонетический и грамматический комментарий к слову.	2
12	Система помет. Типы языковых иллюстраций.	2
13	Лексикографический параметр. Понятия лексикографического портрета и типа	2
14	Разработка макета авторского словаря	4
	<b>ВСЕГО</b>	<b>32</b>

## 6. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

### Организация самостоятельной работы студентов

<i>№ п/п</i>	<i>Название темы</i>	<i>Количество часов</i>
1	Предмет и задания компьютерной лексикологии и лексикографии: основные понятия, связь с другими науками.	6
2	Этапы становления лексикографии.	12
3	Словари как системы по разработке языковых норм (нормализация языка).	6
4	Типологизация словарей.	12
5	Компьютерные технологии в лексикографии. Принципы создания электронного словаря.	12
6	Гипертекстовые технологии в современной лексикографии	18
7	Основные структурные компоненты словаря. Макроструктуры.	12
8	Основные структурные компоненты словаря. Микроструктуры	18
	<b>ВСЕГО</b>	<b>96</b>

## 7. ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ

### Индивидуальная работа

**Цель:** закрепление теоретических знаний и практических умений и навыков, приобретённых в процессе изучения дисциплины

#### Задания:

1. Дать сравнительную характеристику макроструктуры словарей разных типов ( по выбору преподавателя)
  2. Составить лексикографический портрет заданного слова/понятия.
  3. Определить систему лексикографических помет для словаря определённого типа.
  4. Составить толкование для неологизмов определённой сферы современной культуры.
  5. Презентации лексикографического проекта.
- Лексикографический проект по выбору: создание веб-ресурса «Русско-украинский словарь сравнений» (онлайн-словарь сравнений) или другая тематика словаря; создание базы данных активного словаря (язык по выбору).

## 8. КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ К ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

1. Предмет и задачи прикладной лексикографии: основные понятия, связь с другими науками.
2. Межъязыковое общение.
3. Этапы становления лексикографии.
4. Достижения отечественной лексикографии: теория и практика.
5. Теоретическая база лексикографии.
6. Ведущие отечественные лексикографы.
7. Практическая база лексикографии.
8. Компьютерные инструменты лексикографа.
9. Общая характеристика машинного фонда языка.
10. Корпуса.
11. Словари как системы по разработке языковых норм (нормализация языка).
12. Принципы отбора словарного материала.
13. Общая типология словарей.
14. Энциклопедические словари.
15. Лингвистические словари (общая характеристика).
16. Толковые словари.
17. Метаязык описания. Толкование.
18. Типы информации для активного словаря.
19. Двуязычные словари. Переводные словари.
20. Инверсионные словари
21. Параллельные корпуса.
22. Словари иностранных слов.
23. Этимологические словари.
24. Авторские словари.
25. Интернет-словари. Типы информации для компьютерных словарей

## 9. ОБРАЗЕЦ МОДУЛЬНОГО КОНТРОЛЯ

(образец варианта и критерии оценивания)

## ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет \_\_\_\_\_ филологический \_\_\_\_\_

Направление подготовки: **45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика** \_

Профиль: \_\_\_\_\_

Программа подготовки: **бакалавриат**Семестр **2** \_\_\_\_\_Учебная дисциплина **Компьютерная лексикология и лексикография** \_\_\_\_\_**МОДУЛЬНАЯ КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА  
ВАРИАНТ №1**

1. В чём отличие задач теоретической и практической лексикографии?
2. Назовите общие характеристики словарей древности (вне зависимости от культурной принадлежности).
3. Назовите основные этапы развития отечественной лексикографии.
4. Что предполагают гипертекстовые технологии представления текста?
5. Каковы принципы отбора словника в любом словаре? Из каких языковых единиц он может состоять?
6. Перечислите и дайте характеристику основным элементам макроструктуры словаря.
7. Что входит в понятие «левой» и «правой» части словаря?
8. Какую информацию включает «заромбовая» зона словаря?
9. Дайте характеристику понятия «лексикографический параметр». Что входит в понятие «глубина параметра»? Что предполагает закон «свободы параметров»?
10. Дайте определение понятию «лексикографическая помета». Какие типы помет являются обязательными для:

А) этимологического словаря,

Б) для словаря синонимов,

В) для переводного словаря?

11. В чём отличие лексикографического портрета слова от толкования слова в толковом словаре?

12. Перечислите основные задачи и проблемы при составлении электронных словарей.

Утверждено на заседании кафедры \_\_\_\_\_,  
 протокол № \_\_\_\_ от «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Заведующий кафедрой  
 Преподаватель

И.А. Кудрейко \_\_\_\_\_  
 И.В. Якушкина \_\_\_\_\_

**Критерии оценивания модульного контроля**

<i>Номер задания</i>	<i>Количество баллов</i>
1	1
2	2
3	1
4	1
5	2
6	2
7	1

8	1
9	2
10	4
11	2
12	1
<b>Всего</b>	<b>20</b>

**10. ОБРАЗЕЦ ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО БИЛЕТА**  
*Теоретические вопросы к экзамену*

1. Предмет и задачи прикладной лексикографии: основные понятия, связь с другими науками.
2. Межъязыковое общение
3. Этапы становления лексикографии.
4. Достижения отечественной лексикографии: теория и практика.
5. Теоретическая база лексикографии.
6. Ведущие отечественные лексикографы.
7. Практическая база лексикографии.
8. Компьютерные инструменты лексикографа.
9. Общая характеристика машинного фонда языка.
10. Корпуса.
11. Словари как системы по разработке языковых норм (нормализация языка).
12. Принципы отбора словарного материала.
13. Общая типология словарей.
14. Энциклопедические словари.
15. Лингвистические словари (общая характеристика).
16. Толковые словари.
17. Метаязык описания. Толкование.
18. Типы информации для активного словаря.
19. Двуязычные словари. Переводные словари.
20. Инверсионные словари
21. Параллельные корпуса.
22. Словари иностранных слов.
23. Этимологические словари.
24. Авторские словари.
25. Интернет-словари. Типы информации для компьютерных словарей
26. Разработка макроструктуры словаря
27. Разработка микроструктуры словаря.
28. Словарная статья. Словарная дефиниция и её типы.
29. Словарная статья. Фонетический и грамматический комментарий к слову.
30. Словарная статья. Система помет.
31. Словарная статья. Типы языковых иллюстраций.
32. Основные структурные компоненты словаря. Макроструктуры.
33. Основные структурные компоненты словаря. Микроструктуры.
34. Лексикографический параметр.
35. Лексикографический портрет.
36. Компьютерная лексикография. Принципы создания электронного словаря.
37. Компьютерные технологии в лексикографии.
38. Автоматические словари и их характеристика.
39. Основные направления в автоматизации лексикографии.
40. Гипертекстовые технологии в современной лексикографии.

**ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

Факультет \_\_\_\_\_ филологический \_\_\_\_\_

Направление подготовки: 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика

Профиль: \_\_\_\_\_

Программа подготовки: бакалавриат

Семестр 2

Учебная дисциплина Компьютерная лексикология и лексикография

**БИЛЕТ №1**

1. Практическая база лексикографии.
2. Разработка макроструктуры словаря.
3. Практическое задание: составление словарной статьи.

Утверждено на заседании кафедры \_\_\_\_\_,  
протокол № \_\_\_\_ от «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Заведующий кафедрой  
Экзаменатор

И.А. Кудрейко \_\_\_\_\_  
И.В. Якушкина \_\_\_\_\_

***Критерии оценивания экзамена***

<i><b>Номер задания</b></i>	<i><b>Количество баллов</b></i>
1	20
2	20
3	10
<b>Всего</b>	<b>50 баллов</b>

## 11. ОБРАЗЕЦ ТЕСТОВОГО ЗАДАНИЯ (при наличии)

## 12. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

По курсу предполагается проведение промежуточной аттестации в виде модульного контроля, выполнения индивидуальной работы и экзамена. Экзамен сдают студенты с целью повышения рейтинга.

*Распределение баллов, которые могут получить студенты  
в процессе изучения дисциплины*

Организационно-учебная работа студента	СРС			Всего
	Индивидуальная работа	Модульный контроль	Индивидуальная творческая работа	
Max_65__ баллов	max __10__ баллов	max 20__ баллов	max __5__ баллов	100 баллов
			разработка доклада на студенческую научную конференцию	

*Шкала соответствия баллов национальной шкале*

Оценка по шкале ECTS	Оценка по 100-балльной шкале	Оценка по государственной шкале (экзамен, дифференцированный зачет)	Оценка по государственной шкале (зачет)
<b>A</b>	90-100	5 (отлично)	зачтено
<b>B</b>	80-89	4 (хорошо)	зачтено
<b>C</b>	75-79	4 (хорошо)	зачтено
<b>D</b>	70-74	3 (удовлетворительно)	зачтено
<b>E</b>	60-69	3 (удовлетворительно)	зачтено
<b>FX</b>	35-59	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи	не зачтено
<b>F</b>	0-34	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи при условии обязательного набора дополнительных баллов	не зачтено

## 13. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Лекционные занятия проводятся в аудитории, оснащенной мультимедийной техникой и доской.

Лабораторные занятия проводятся в компьютерном классе, оборудованном компьютерами с лицензионным программным обеспечением, доступом к сети Интернет, столами, доской.

## 14. РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

№ п/п	Наименование	Кол-во экземпляров в библиотеке	Наличие электронной версии в
-------	--------------	---------------------------------	------------------------------

		ДонНУ	ЭБС
<b>Основная литература</b>			
1.	Щипицина, Л. Ю. Информационные технологии в лингвистике : учебное пособие / Л. Ю. Щипицина. - 3-е изд. - Москва : Флинта : Наука, 2017. - 124 с.	1	
<b>Дополнительная литература</b>			
2.	Баранов, А. Н. Введение в прикладную лингвистику : Учеб.пособие / А. Н. Баранов ; Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова.Филол. фак. - М. : Эдиториал УРСС, 2001. - 358 с.	11	
3.	Ковтун, Л. С. Лексикография в Московской Руси XVI - начала XVII в. / Л. С. Ковтун ; АН СССР, Ин-т рус. яз. - Ленинград : Наука, 1975. - 351 с.	3	
4.	Словари и словарное дело в России XVIII в. : [сб. ст.] / [отв. ред. Л. Л. Кутина, Е. Э. Биржакова] ; АН СССР, Ин-т рус. яз. - Ленинград : Наука, 1980. - 169 с	2	

## 15. ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

(с указанием названия и полного электронного адреса)

Научная электронная библиотека «Киберленинка» – <https://cyberleninka.ru/>

Bookash.pro. Лексикология. <http://bookash.pro/ru/>

Компьютерная лексикография как отдельная научная и учебная дисциплина

<http://conference-spbu.ru/conference/30/reports/1867/>

Архив научных статей <https://www.gramota.net/materials/2/2015/3-1/22.html>

Fonetix [http://www.fonetix.ru/articles\\_.php?num0=0016](http://www.fonetix.ru/articles_.php?num0=0016)

Лексикология и лексикография славянских языков [http://www.ruslang.ru/doc/lexicology\\_2017.pdf](http://www.ruslang.ru/doc/lexicology_2017.pdf)

Литмир. Н.Соколова. Компьютерная лексикография <https://www.litmir.me/br/?b=644130>

Славянская историческая лексикология и лексикография

<https://iling.spb.ru/books/slavllex/issue2018-1.pdf>

Шестакова Л.Л. Русская авторская лексикография <https://books.google.com.ua/>

Рабочая программа рассмотрена и переутверждена на заседании \_\_\_\_\_ с изменениями (без изменений) на 20\_\_\_\_ год.

Протокол № \_\_\_\_ от «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ г.

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_